

Nome dello studente:

Nome del corso:

**AVVERTIMENTO UFFICIALE –  
Mancato completamento di un corso della fase 5 (Years 9 – 10)  
OFFICIAL WARNING – Non-completion of a Stage 5 (Years 9 – 10) Course**

Gentile

Le scrivo per comunicarLe che Suo figlio (o Sua figlia) corre il pericolo di non soddisfare i requisiti per il regolare completamento del corso della Fase 5 indicato sopra.

*\*Please cross out the type of course that does not apply:*

Tale corso è obbligatorio per il conferimento del Record of School Achievement (attestato di completamento della scuola media inferiore).

This course is mandatory for the award of the Record of School Achievement.

Tale corso è un corso facoltativo della fase 5 che è riconosciuto ai fini del Record of School Achievement.

This course is a Stage 5 elective course that is credentialled on the Record of School Achievement.

Nei casi in cui il mancato completamento riguarda un corso obbligatorio, lo studente non avrà diritto al conferimento del Record of School Achievement e potrebbe non avere diritto all'ammissione ai corsi preliminari (Preliminary) (Year 11). Eventuali corsi obbligatori non regolarmente completati saranno indicati sull'estratto dei risultati dello studente come "non completati" (Not Completed). Eventuali corsi facoltativi non regolarmente completati non saranno inclusi nel Record of School Achievement dello studente.

## **Criteri per il regolare completamente di un corso** **Criteria for satisfactory completion of a course**

Per attestare che uno studente ha regolarmente completato un corso, il Provveditorato agli studi (Board of Studies) (Board) richiede che il Preside sia in possesso di sufficiente documentazione idonea a stabilire che lo studente:

- (a) ha seguito il corso formulato o approvato dal Board;
- (b) si è applicato con diligenza e costante impegno per svolgere i compiti e acquisire le esperienze incorporate nel corso dalla scuola; e
- (c) ha conseguito in tutto o in parte i risultati del corso.

Nei casi in cui lo studente non ha soddisfatto uno o più di tali requisiti entro la fine del corso, il Preside è tenuto ad informare il Board che lo studente non ha regolarmente completato il corso.

Al momento Suo figlio (Sua figlia) non sta soddisfacendo uno o più di tali requisiti. I particolari sono riportati qui sotto:

### **Avvertimento ufficiale (Official Warning)**

Il Board of Studies impone alle scuole l'obbligo di emettere avvertimenti ufficiali agli studenti che corrono il pericolo di non soddisfare i requisiti del corso per dare loro l'occasione di rimediare al problema.

Questo è l'avvertimento ufficiale numero  
This is official warning number

Questo avvertimento è emesso allo scopo di informarLa che Suo figlio (Sua figlia) corre il rischio di non completare il corso indicato sopra.

*\*Complete the following only if this is **not** the first warning, otherwise complete/cross out as appropriate.*

Altri avvertimenti Le sono stati inviati nelle seguenti date:  
Other warnings were sent to you on the following dates:

Data del primo avvertimento:

Data del secondo avvertimento:

Data del terzo avvertimento:

Data del quarto avvertimento:

## Occasione di rimediare al problema (Opportunity to correct the problem)

I seguenti compiti o requisiti devono essere completati da Suo figlio (Sua figlia) allo scopo di rimediare al problema.

<b>Compito o requisito del corso Task or course requirement</b>	<b>Azione richiesta da parte dello studente Action required by student</b>	<b>Data per il completamento Date for completion</b>

*\*If insufficient space, complete on a separate sheet.*

## Azione da parte del genitore/chi ne fa le veci (Action by parent/carer)

Per aiutare Suo figlio (Sua figlia) a soddisfare i requisiti del corso, La invitiamo ufficialmente a discutere questa questione con lui (con lei) e a incoraggiarlo (incoraggiarla) e supportarlo (supportarla) ad intraprendere le azioni richieste. Se desidera maggiori ragguagli in merito a questa questione, può rivolgersi al membro del personale il cui nome e numero telefonico appaiono qui sotto.

Nome del membro del personale da contattare:

Numero telefonico del membro del personale da contattare:

Se desidera, può usare il Servizio telefonico interpreti per contattare la scuola. Basta chiamare il numero 131 450, richiedere un interprete nella Sua lingua e chiedere che l'operatore telefoni alla scuola. Questo servizio le verrà offerto a titolo gratuito.

La preghiamo di compilare il modulo di accusa di ricezione **in inglese** e di farlo pervenire alla scuola. Se desidera può aggiungere dei commenti.

Cordiali saluti.

Preside (Principal's signature)    Insegnante del corso (Course teacher's signature)

Nome del Preside:

Nome dell'insegnante del corso:

Data:

**Pregasi fare pervenire questa accusa di ricezione alla scuola**

**Accusa di ricezione di un avvertimento ufficiale  
Acknowledgement of Official Warning**

Inserire il nome dello studente: \_\_\_\_\_  
Name of student

Inserire il nome del corso: \_\_\_\_\_  
Name of course

Inserire la data della lettera di avvertimento: \_\_\_\_\_  
Date of warning letter

Ho ricevuto la lettera con cui mi è stato comunicato che mio figlio (mia figlia) corre il pericolo di non soddisfare i requisiti del corso indicato qui sotto.  
I have received the letter advising me that my child is in danger of not meeting the course requirements for the course shown above.

Prendo atto che questo è l'avvertimento numero \_\_\_\_\_  
I am aware that this is official warning number \_\_\_\_\_  
Indicare il numero 1, 2, 3 o 4  
nello spazio qui sopra.

Prendo atto che questo è un corso obbligatorio/facoltativo.  
I am aware that this is a mandatory/elective course.  
*\*Depennare la parola inglese non pertinente.*

Prendo atto che qualsiasi corso obbligatorio non regolarmente completato apparirà sull'estratto dei risultati dello studente come 'non completato' e che lo studente non avrà diritto al conferimento del Record of School Achievement.  
I am aware that any mandatory course not satisfactorily completed appears on the student's transcript of results as 'Not Completed', and that the student will not be eligible for the award of the Record of School Achievement.

Prendo anche atto che lo studente potrebbe non avere diritto all'ammissione a corsi preliminari (Year 11).  
I am also aware that the student may not be eligible to enter Preliminary (Year 11) courses.

Nome del genitore: \_\_\_\_\_  
Parent's name

Firma del genitore/chi ne fa le veci: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_  
Parent/carer's signature Date

Firma dello studente: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_  
Student's signature Date